



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

2014. M19

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

2014

IODÁILIS – GNÁTHLEIBHÉAL
ITALIAN – ORDINARY LEVEL
(220 marc)
(220 marks)

DÉ hAOINE, 20 MEITHEAMH, TRÁTHNÓNA 2.00 – 4.30
FRIDAY, 20 JUNE, AFTERNOON 2.00 – 4.30

UIMHIR AN IONAIÐ
CENTRE NUMBER

SCRÚDUIMHIR
CANDIDATE'S NUMBER

N.B. DON SCRÚDAITHEOIR AMHÁIN
N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY

Roinn / Section	Ceist / Question	Marc/Mark		
Triail Chluastuisceana / Aural			1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh Total of end of page totals	
A	1		2. Móriomlán na gceisteanna dícheadaithe Aggregate total of all disallowed questions	
	2			
			3. An Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2) Total mark awarded (1 minus 2)	
B	1		4. Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí) Bonus mark for answering through Irish (if applicable)	
	2			
	3			
C	4		5. An Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3 + 4) Total mark if Irish Bonus awarded (3 + 4)	
	5		Nóta: Caithfidh an marc ag 3 thuas (nó ag 5 thuas má tá Bónas don Ghaeilge san áireamh) a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca Móriomlán sa script. Note: The mark in row 3 (or row 5 if an Irish Bonus is awarded) must equal the mark in the Móriomlán box.	
	1			
	2			
	3			
Iomlán				
Bónas don Ghaeilge				
Móriomlán				

Ní mór d'iarrthóirí tabhairt faoi *gach roinn*.
Candidates should attempt *all sections*.

Tá breis páipéir le fáil má bhíonn gá leis.
Extra paper is available if required.

Freagair 1 agus 2.

Léigh an **dá** shliocht seo a leanas agus freagair na ceistanna **i nGaeilge**.

Answer 1 and 2.

Read the following **two** passages and answer the questions **in English**.

1.

Luca Manfè, Masterchef con la panna cotta

Intervista al vincitore dell'edizione 2013 dello show: nato in Australia e rientrato da bambino in Friuli Venezia Giulia, ha lasciato l'Italia 10 anni fa per vivere “nella terra dove i sogni si realizzano”.



1. La sua storia è una vera e propria favola con tanto di happy ending. Stiamo parlando di Luca Manfè, 31 anni da Aviano (Pordenone), vincitore della quarta edizione americana di Masterchef. Nato a Sydney, in Australia, dove i genitori Ferruccio e Bruna, si erano trasferiti giovanissimi dal Friuli, è rientrato in Italia all'età di quattro anni. Dopo gli studi, una lunga serie di lavori saltuari poco stabili e sottopagati: commesso in un negozio di elettrodomestici, giardiniere, cameriere in un ristorante. Infine si sposta a New York – la Grande Mela – dove ha prima lavorato per un ristorante giapponese e poi, ha iniziato la carriera di manager in importanti ristoranti. Un'altra storia di chi lascia l'Italia con un biglietto di solo andata e che, per talento e un pizzico di fortuna, vive un sogno ad occhi aperti.

2. Quale è stato il segreto che ti ha fatto vincere Masterchef America?

“Penso che il piatto che mi abbia fatto vincere la finale sia stata la Panna Cotta. Ho usato ingredienti classici come pomodoro e basilico, usati per piatti salati e tramutati in un dolce. Un tributo a due ingredienti tipici della cucina italiana e soprattutto ai colori della nostra bandiera”.

3. Cosa hai imparato da questa esperienza Masterchef?

“Che se non hai talento non passi le selezioni e la cosa più importante è imparare ogni giorno qualcosa di nuovo”.

4. Anche in Italia è esplosa la mania dei cooking show e dei food bloggers. Si tratta dell'ennesima moda importata dagli Stati Uniti?

“Beh, diciamo di sì. Siamo stati noi italiani i primi ad insegnare agli americani come e cosa mangiare però loro sono sicuramente più avanti nelle produzioni televisive”.

5. Quando è nato il tuo amore per la cucina?

“Fin da piccolo cucinavo insieme alla mamma e tutt'ora lei è la prima che chiamo per avere dei consigli.

6. Adesso che sei il nuovo vincitore di Masterchef cosa farai?

“Il progetto a lungo termine è di aprire un ristorante di cucina italiana e friulana in downtown Manhattan. Per il momento do lezioni di cucina e organizzo cene private a domicilio”.

1. (a) Tabhair **trí** shonra faoi Luca.
(Réamhrá & Alt 1)

- (i) _____
- (ii) _____
- (iii) _____

(b) Luaigh na **trí** phost a bhí aige san am
a chuaigh thart. (Alt 1)

1. (a) Give **three** details about Luca.
(Introduction & Par.1)

(b) Mention the **three** jobs he did in the past.
(Par. 1)

- (i) _____
- (ii) _____
- (iii) _____

2. Cad iad an **dá** chomhábhar a d'úsáid sé chun
babhta ceannais Masterchef a bhuachan.
(Alt 2)

2. Which **two** ingredients did he use to win the
Masterchef final? (Par. 2)

- (i) _____
- (ii) _____

3. Cad a tuigeadh dó mar gheall ar an taithí
a bhí aige ar Masterchef? (Alt 3)

3. What did the Masterchef experience make
him realise? (Par. 3)

- (i) _____
- (ii) _____

4. Níl éileamh mór ar chláir chócaireachta
san Iodáil. (Alt 4)
Cuir tic sa bhosca ceart

4. Cookery shows are **not** very popular in Italy.
(Par. 4)
Tick the correct box

☐ Fíor

☐ Bréagach

☐ True

☐ False

5. Cad a deir Luca faoina mháthair? (Alt 5)

5. What does Luca say about his mother? (Par. 5)

6. (a) Cad iad na pleananna atá aige
don todhchaí? (Alt 6)

6. (a) What are his plans for the future? (Par. 6)

(b) Cad atá ar siúl aige faoi láthair? (Alt 6)

(b) What is he doing at the moment? (Par. 6)

- (i) _____
- (ii) _____



Volontariato all'estero

1. Anche quest'anno proponiamo ai ragazzi i campi di volontariato all'estero che danno la possibilità di partire per una vacanza alternativa e socialmente utile, di viaggiare in modo responsabile, di fare un'esperienza interculturale, di migliorare le lingue straniere e di trovare nuove amicizie in tutto il mondo. Inoltre sono un'opportunità per acquisire nuove competenze che contribuiscono ad arricchire il proprio curriculum vitae.

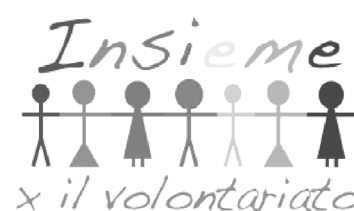
2. Il Campolavoro

Il campolavoro è un campo internazionale, dove è possibile incontrare ragazzi e ragazze provenienti da tutto il mondo. Si tratta di un gruppo di persone che offre volontariamente il proprio aiuto.

3. Cosa fa il volontario?

Al/Alla campolavorista chiediamo di aiutarci nei seguenti settori:

- aiuto cucina
- aiuto ufficio (fotocopiare documenti, distribuire la posta ecc.)
- babysitting
- pulizie
- servizio informazioni



4. Chi vi partecipa?

I partecipanti provengono in maggior parte dall'Europa, ma non solo. Ogni estate abbiamo un centinaio circa di volontari/e (suddivisi in gruppi di massimo 25 persone per periodo) di cui la metà provenienti dall'Italia. Si potrà parlare inglese, francese, tedesco, ecc. perché i partecipanti devono conoscere almeno una di queste lingue o almeno qualche parola per poter approfittare di quest'esperienza. L'età minima per partecipare è di 18 anni.

5. Quali sono gli orari di lavoro e il tempo di permanenza?

In generale si chiederà di lavorare in media per 6-7 ore al giorno, per sei giorni alla settimana.

6. Dove alloggia il volontario?

La sistemazione che il centro offre è quella tipica di un Ostello della Gioventù: le stanze sono piccole ma comode, con letti a castello e tre/quattro posti in ogni stanza, con bagni al piano, in comune.

7. Cosa si fa nel tempo libero?

Ogni settimana organizziamo, per i volontari, alcune serate per discussioni di gruppo, giochi, ecc. Ogni tanto organizziamo anche escursioni a piedi, partite di calcio e grigliate. Inoltre è possibile incontrare con frequenza le persone che partecipano ai campi di Agape, ragazzi e ragazze, giovani e adulti; è anche possibile prendere parte gratuitamente alle attività e alle serate organizzate dai campi sempre se compatibili con il proprio lavoro.

1. Luaigh **trí** bhuntáiste a bhaineann le bheith rannpháirteach i dtionscadal deonach. (Alt 1)

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

2. Tabhair **dhá** shonra faoin *Campolavoro*. (Alt 2)

1. Mention **three** advantages in being part of a voluntary project. (Par. 1)

(i) _____

(ii) _____

3. Luaigh **trí** thasc éagsúla a dhéanann oibrithe deonacha. (Alt 3)

2. Give **two** details about the *Campolavoro*. (Par. 2)

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

4. Tabhair **dhá** shonra faoi na hoibrithe deonacha. (Alt 4)

3. Mention **three** different jobs that volunteers do. (Par. 3)

(i) _____

(ii) _____

5. Cén sceideal oibre atá ag na hoibrithe deonacha? (Alt 5)

4. Give **two** details about the volunteers. (Par. 4)

5. What is the work schedule of the volunteers? (Par. 5)

6. Tabhair **trí** shonra faoin lóistín. (Alt 6)

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

7. Cad is féidir le hoibrithe deonacha a dhéanamh nuair a bhíonn am saor acu? Luaigh **trí** rud. (Alt 7)

7. What can volunteers do in their free time? Mention **three** things. (Par. 7)

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

Léigh na fógraí agus na sleachta poiblíochta seo a leanas agus freagair na ceistanna a leanann iad i nGaeilge.

Read the following advertisements and publicity pieces and answer the questions which follow in English.

1.

Centro Commerciale di prossima apertura

Non lasciarti sfuggire l'occasione...tante offerte di lavoro ti aspettano!

Cerchi lavoro e sei stanco di cercare?! Abbiamo la soluzione per te ... tante soluzioni!
Per imminente apertura Centro Commerciale alla periferia di Pavia, siamo alla ricerca delle seguenti figure professionali:



BIGLIETTERIA

1. Addetto/a Biglietteria per *The Space Cinema*. La ricerca è rivolta ad ambosessi con età compresa tra i 18 - 40 anni. Assunzioni tra ottobre e dicembre 2014. Buona conoscenza del pacchetto office e del sistema operativo windows. Si offre un contratto a tempo determinato fino al 31/12/2015. Disponibilità nei giorni prefestivi, festivi e weekend. Orari pomeridiani e serali. Inviare curriculum via mail a info@thespacecinema.com.
2. Barista per lavoro part-time presso il bar *Al Solito Posto*. I candidati si dovranno occupare dei servizi di caffetteria e paninoteca. Si ricercano ragazzi/e con esperienza di almeno un anno nel settore del bar e altre catene di ristorazione. Buono standing, essere in grado di comportarsi adeguatamente, essere elegante (non solo nel vestire ma anche nei modi), essere in grado di parlare in modo appropriato, educati. È preferibile avere conoscenza di una lingua straniera. Disponibilità immediata per fare un part-time di 4/5 ore al giorno, 7 giorni su 7 con un riposo compensativo.
3. Ragazze/i per volantinaggio disponibili a svolgere per 2 mesi lavoro di volantinaggio casa per casa nei paesi della zona, a partire da subito. Orario 08:00/12:00 dal lunedì al sabato, 350 euro mensili.
4. Commesse/i per punto vendita di abbigliamento e attrezzature sportive della catena *Cielo Sereno*. La figura ricercata si occuperà di vendita e consulenza di articoli. Inviare curriculum corredato di foto solo se interessati.

Si richiede:

- diploma
- conoscenza della lingua inglese
- esperienza nel settore vendite
- buone doti relazionali, solarità, simpatia e predisposizione al lavoro in team.



1. Cén t-eolas a thugtar faoin bpost sa **chéad** fhógra. Tabhair **dhá** shonra.

(i) _____

(ii) _____

2. (a) Tabhair **trí** riachtanas don phost a luaitear sa **dara** fógra.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

(b) Tabhair **dhá** sonra faoi na huaireanta oibre.

(i) _____

(ii) _____

3. Sa **tríú** fógra, is é an obair atá á thairiscint ná

☐ obair sa chreis

☐ bileoga eolais a thabhairt amach

☐ eolas a thabhairt amach ag an deasc fáilte

3. In the **third** advertisement, the work being offered is

☐ work in the crèche

☐ handing out leaflets

☐ giving information at the welcome desk

4. (a) Sa **cheathrú** fógra, cad a dhíoltar in *Cielo Sereno*?

4. (a) In the **fourth** advertisement, what does *Cielo Sereno* sell?

(b) Luaigh **dhá** riachtanas don phost.

(i) _____

(ii) _____

(b) Mention **two** requirements for the job.

Lavorare nella moda: lo IED e i corsi a Milano, Roma, Torino e Firenze



Lavorare nella moda, diventare designer o acquisire competenze nell'ambito della comunicazione, sono questi gli obiettivi di moltissimi giovani italiani e lo IED- l'Istituto Europeo di Design, è per la maggior parte di questi la scelta ideale.

L'istituto opera nel campo della formazione e della ricerca nelle discipline del **Design**, della **Moda**, delle **Arti Visive** e della **Comunicazione** dal 1966. Si possono conseguire titoli di studio riconosciuti dal Ministero dell'Università come Diplomi di Primo Livello.

Lo IED ha sedi in Italia, Spagna e Brasile ed offre la possibilità di scegliere tra corsi triennali post diploma, corsi di specializzazione e aggiornamento e master post laurea.

Se siete interessati ai corsi triennali dello IED (alcuni sono solo in lingua inglese), le sedi si trovano a **Milano, Roma, Torino e Firenze**.

Se il vostro sogno è di avere una carriera nella moda o nel design, questo istituto può essere il punto di partenza per la vostra formazione. Vi basta sostenere un colloquio, attendere l'ammissione e procedere con l'iscrizione per iniziare il vostro futuro.

1. Cén rud a mbeadh spéis agat ann dá mbeifeá ag freastal ar an IED – Institiúid Eorpach an Dearaidh? Tabhair na sonraí **iomlána**.

1. What would you be interested in if you attend the IED - European Institute of Design? Give **full** details.

2. Is é an Iodáilis ar “cáilíochtaí” ná:

Cuir tic sa bhosca ceart

- ☐ formazione
☐ titoli di studio
☐ discipline

2. The Italian for “qualifications” is:

Tick the correct box

- ☐ formazione
☐ titoli di studio
☐ discipline

3. Ainmnigh an **dá** thír eile seachas an Iodáil ina bhfaighidh tú an Institiúid seo.

3. Name the **two** countries apart from Italy, where you can find this Institute.

(i) _____

(ii) _____

4. Is san Iodáilis atá na cúrsaí ar fad.

Cuir tic sa bhosca ceart

- ☐ Fíor ☐ Bréagach

4. All the courses are in Italian.

Tick the correct box

- ☐ True ☐ False

5. Conas is féidir áit a fháil ar an gcúrsa?

5. How can you get a place on the course?

Lo spinning, per superare se stessi



Che cos'è?

In sella a una bici fissa, si seguono le istruzioni dell'allenatore e si pedala. Si comincia con un warm-up necessario prima di alternare diversi movimenti a ritmo di musica. La bici permette di regolare velocità e resistenza per pedalare in salita, in montagna, fare esercizi di stretching.

> **I benefici:** si tonifica armoniosamente il fisico con le diverse posture che fanno lavorare anche i muscoli delle braccia. Il cuore lavora e il fiato migliora. Lo spinning aiuta a scaricare lo stress e la tensione!

> Chi frequenta le lezioni di spinning?

Chi vuole perdere peso rapidamente, mantenere il giusto peso forma e fare un'attività fisica breve ma intensa. Se per te è difficile trovare la motivazione per fare sport, iscriviti subito a un corso di spinning: te ne innamorerai!

Lati positivi: Quando sei su una vera bicicletta, hai l'impressione di volare e di poter partecipare al Giro d'Italia!

Lati negativi: È un po' frustrante non poter ammirare il paesaggio, respirare aria fresca e non essere a contatto con la natura.

1. Luaigh **ceithre** bhuntáiste a bhaineann le rothlóireacht.

- (i) _____
- (ii) _____
- (iii) _____
- (iv) _____

2. Cén fáth ar chóir duit dul chuig ranganna rothlóireachta? Luaigh **dhá** chúis.

- (i) _____
- (ii) _____

1. Mention **four** benefits of spinning.

2. Why should you go to spinning classes? Mention **two** reasons.

3. Agus tú ag rothaíocht amuigh faoin aer, cheapfa go bhféadfá:

Cuir tic sa bhosca ceart

- ☐ an *Giro d'Italia* a bhuachan
- ☐ páirt a ghlacadh sa *Giro d'Italia*
- ☐ céim den *Giro d'Italia* a bhuachan

3. When you are cycling in the open air, you think you could:

Tick the correct box

- ☐ win the *Giro d'Italia*
- ☐ take part in the *Giro d'Italia*
- ☐ win a stage of the *Giro d'Italia*

4. Cén fáth a mbíonn frustrachas ag baint leis an rothlóireacht uaireanta? Luaigh **dhá** chúis.

- (i) _____
- (ii) _____

4. Why can spinning be frustrating? Mention **two** reasons.

A Barcellona arriva la NightCard per passare 7 serate in discoteca a €20



Barcellona è una metropoli dove c'è sempre qualcosa da fare, sono sempre presenti innumerevoli attività gratuite che rendono intensa una vacanza in una delle città con più voli aerei frequenti e low cost.

È risaputo che una buona parte dei turisti a Barcellona visita la città per divertirsi nelle tante discoteche qui presenti. Per venire incontro a queste esigenze, recentemente il Turisme de Barcelona e la Generalitat, hanno pensato di creare la **Barcelona NightCard**, che permette con soli €20, di entrare per 7 giorni in discoteca, saltando le code e permettendo di accedere alle aree VIP.

Questa fantastica offerta è dedicata a chi ama soprattutto la vita notturna a Barcellona e vuole regalarsi vacanze all'insegna della musica techno, elettronica, rock e così via.

La carta può essere comprata nei luoghi frequentati dai turisti come ostelli, pensioni, hotel, negozi, bar e agenzie che affittano bici e motociclette.

La **Barcelona NightCard** non è rivolta solo ai turisti, visto che ogni barcellonese e residente può tranquillamente acquistare la card.

La NightCard consiste in una mappa pieghevole che indica tutti i locali notturni, oltre che i mezzi pubblici per raggiungerli. L'ingresso è senza consumazione e vale fino alle due di notte. La card non permette l'entrata in locali che stanno celebrando feste speciali quali Capodanno, Carnevale, San Juan o feste private.

1. Tabhair **dhá** chúis ar cathair tharraingteach í Barcelona le cuairt a thabhairt uirthi.

(i) _____

(ii) _____

2. Tabhair **trí** shonra faoi NightCard Barcelona.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

3. Cá háit ar féidir NightCard Barcelona a cheannach fháil? Luaigh **trí** áit.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

1. Give **two** reasons why Barcelona is an attractive city to visit.

2. Give **three** details about the Barcelona NightCard.

3. Where can you buy the Barcelona NightCard? Mention **three** places.

4. Is do thurasóirí amháin é NightCard Barcelona.

Cuir tic sa bhosca ceart

☐ Fíor

☐ Bréagach

4. The Barcelona NightCard is only for tourists.

Tick the correct box

☐ True

☐ False

5. Cad iad na hócáidí **nach** féidir an cárta a úsáid? Tabhair **dhá** shonra.

(i) _____

(ii) _____

5. On what occasions can the card **not** be used? Give **two** details.

Couchsurfing. Un nuovo modo di viaggiare!

Got Couch?



Cos'è il Couchsurfing?

Couchsurfing è un progetto di qualche anno fa ideato da Casey Fenton che, grazie alla sua passione per i viaggi, decide di creare un programma per mettere in comunicazione i viaggiatori di tutto il mondo.

Per molti il Couchsurfing (letteralmente "saltare da un divano all'altro") è l'ultima frontiera del viaggiare low cost. Couchsurfing è contatto tra persone provenienti da ogni parte del mondo. Da una parte c'è chi mette a disposizione una stanza o il divano della sua casa, mentre dall'altra c'è chi parte per nuovi Paesi e cerca un posto in cui poter sostare per qualche giorno.

Come funziona?

È necessario essere maggiorenni e registrarsi sul sito creando una pagina personale con il proprio profilo. Si deve inserire il nome, il cognome e la città in cui si vive. Quando un "couchsurfer" programma un viaggio si mette in contatto con gli utenti che sono più vicini a lui.

Questo è un programma nato per il libero scambio di ospitalità, non è previsto alcun pagamento di soldi, ma molto spesso il "couchsurfer" si presenta con qualche prodotto tipico del suo Paese o un piccolo regalo per l'ospitalità ricevuta.

Curiosità sul Couchsurfing. I couchsurfers provengono da più di 69.000 città diverse e parlano ben 302 differenti linguaggi.

I Couchsurfers più attivi in tutto il mondo sono europei. Dal 2004 a oggi sono state registrate più di 2 milioni di esperienze di ospitalità e i membri della comunità virtuale hanno sempre segnalato esperienze estremamente positive.



1. Cad is ‘Couchsurfing’ ann? Tabhair **trí** shonra.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

2. Luaigh **dhá** rud atá riachtanach le bheith i do ‘couchsurfer’.

(i) _____

(ii) _____

3. Conas is féidir leis an “couchsurfer” an fháilte a chúiteamh?

(i) _____

(ii) _____

4. Tá muintir na hEorpa ar na ‘couchsurfers’ is díograisí ar domhan.

Cuir tic sa bhosca ceart

☐ Fíor

☐ Bréagach

1. What is Couchsurfing? Give **three** details.

2. Mention **two** requirements to become a ‘couchsurfer’.

3. How can the “couchsurfer” repay the hospitality offered?

4. Europeans are the most enthusiastic “couchsurfers” in the world.

Tick the correct box

☐ True

☐ False

(b) Comhrá

(b) Dialogue

Hai dei grandi progetti per la prossima estate e decidi di telefonare alla tua amica romana / al tuo amico romano per dire che:

- Farai un corso di lingua italiana di due settimane vicino a Roma
- Vuoi passare un fine settimana con lei/lui
- Chiedi se può darti ospitalità per quel fine settimana
- Vuoi visitare dei monumenti famosi di Roma e vuoi cenare in un ristorante tipico

Scrivi il dialogo della telefonata (**in italiano**)

[illegible]

2. Tá iris ag déanamh suirbhé ar dhaoine óga agus ar conas a chaitheann siad an t-am saor a bhíonn acu.
Líon isteach an fhoirm san **Iodáilis**, gan úsáid a bhaint as d'ainm ná as do sheoladh féin.
(22 marc)

2. A magazine is doing a survey on young people and how they spend their free time.

Fill in the form below **in Italian**.

Do not use your own name or address.

(22 marks)



QUESTIONARIO

Nome _____ Cognome _____

Età e luogo di nascita _____

Indirizzo di posta elettronica _____

⌘ ⌘ Il tuo tempo libero ⌘ ⌘

Quante volte vai al cinema al mese? _____

Pratichi uno sport? _____ Quale? _____

Ti piace usare Internet? _____

Perché? 1. _____ 2. _____

3. _____

Cosa fai quando sei con i tuoi amici?

1. _____

2. _____

3. _____

3. An Turas Scoile (8 marc)
 Tá treoracha agus sonraí maidir le do thuras scoile thíos.
 Scríobh ord na n-imeachtaí mar a tharla siad san ord ceart.

3. The School Trip (8 marks)
 Below are the instructions and the details of your school trip.
 Write the sequence of events in the correct order.

Tosaigh leis an líne seo:

Begin with this line:



Punto di ritrovo davanti al cancello della scuola alle 9:15.
Pausa pranzo - pranzo al sacco nell'area pic-nic della Riserva.
Durata del viaggio 2 ore; arrivo a mezzogiorno e inizio escursione guidata della Riserva naturale di Torre Salsa.
Inizio viaggio di ritorno, dopo la prima ora di viaggio, sosta e pausa merenda di 40 minuti.
Verso le 16:30 doccia e cambio vestiti.
Rientro a casa previsto per le 21:00.
Sistemazione in autobus e partenza prevista per le 10:00.
Nel primo pomeriggio, breve briefing informativo e subito dopo, discesa rafting nel fiume Platani.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

Leathanach Bán

Blank Page



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA **2014**
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

IODÁILIS – GNÁTHLEIBHÉAL
ITALIAN – ORDINARY LEVEL

TRIAIL CHLUASTUISCEANA (100 marc)
LISTENING COMPREHENSION TEST (100 marks)

DÉ hAOINE, 20 MEITHEAMH – TRÁTHNÓNA 4.40 go dtí 5.20
FRIDAY, 20 JUNE – AFTERNOON, 4.40 to 5.20

UIMHIR AN IONAIÐ
CENTRE NUMBER

SCRÚDUIMHIR AN IARRTHÓRA
CANDIDATE'S NUMBER

N.B. DON SCRÚDAITHEOIR AMHÁIN
N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY

Roinn / Section	Marc / Mark
A	
B1	
B2	
B3	
Iomlán / Total	

Mura féidir leat an taifeadadh a chloisteáil gan dua ardaigh do lámh ANOIS chun a chur in iúl don Fheitheoir nach mór an fhuaim a shocrú i gceart.

Ná cuir isteach ar imeachtaí na trialach féin uaidh seo amach.

If you have difficulty hearing the recording please raise your hand NOW to indicate to the Supervisor that the volume should be adjusted.

Once the test has started you must not interrupt.

Sa roinn seo cloisfidh tú ocht ráiteas nó mír nuachta san Iodáilis. Cloisfidh tú gach ceann díobh **faoi dhó**. Beidh sos gairid ann tar éis na chéad éisteachta. Roghnaigh an freagra is cuí, dar leat, ar gach ceist thíos agus cuir ciorcal timpeall ar an litir chuí chun do rogha a chur in iúl i ngach cás.

1. Tabharfaidh aip an mharatóin eolas
 - (a) Faoi imeachtaí maratóin i rith na bliana
 - (b) Faoi na siopaí inar féidir leat éadaí spóirt a cheannach
 - (c) Faoi conas dul chuig an imeacht
 - (d) Faoi lóistín agus áiteanna inspéise
2. Thosaigh an tine
 - (a) Ar an gcéad urlár
 - (b) Ar an dara hurlár
 - (c) Ar urlár na talún
 - (d) Ar an mbarrurlár
3. Agus 10 euro agat is féidir leat
 - (a) Dul chuig imeachtaí ceoil
 - (b) Bia agus deoch a cheannach
 - (c) Dul chuig ranganna cócaireachta
 - (d) Dul chuig ionad saoire cois trá
4. De réir an staidéir, is é an chúis is mó a mbíonn strus ar dhuine ó thaobh cúrsaí oibre ná:
 - (a) De bharr ualach na hoibre agus uaireanta na hoibre
 - (b) De bharr imní
 - (c) De bharr éiginnteacht an phoist
 - (d) De bharr pá íseal
5. Beidh an teocht ag éirí níos fuaire
 - (a) Amárach
 - (b) Idir Dé Máirt agus Dé Céadaoin
 - (c) Ón Déardaoin ar aghaidh
 - (d) An tseachtain seo chugainn
6. Má cheannaíonn tú cóip de *Celluloide* is féidir leat
 - (a) Ticéad don phictiúrlann a fháil saor in aisce
 - (b) An t-agallamh is déanaí le Sorrentino a léamh
 - (c) Lascaine a fháil ar thuras go Sorrento
 - (d) DVD saor in aisce a fháil den scannán is déanaí le Sorrentino
7. Is é an spriocdháta leis an bhfíseán don fheachtas a chur isteach ná
 - (a) 31 Márta
 - (b) Tús mhí na Bealtaine
 - (c) 31 Bealtaine
 - (d) Tús mhí Lúnasa
8. Buafaidh an duine leis an tionscadal is suimiúla:
 - (a) Turas fillte timpeall an domhain
 - (b) Scoláireacht
 - (c) Ardú céime ina g(h)airm bheatha
 - (d) Deontas le gnólacht nua a bhunú

In this section you will hear eight statements or news items in Italian. Each of these will be heard **twice**. After the first hearing there will be a short pause. Choose what you consider the most appropriate answer to each question below and indicate your choice by circling the appropriate letter in each case.

1. The marathon app will provide information on
 - (a) Marathon events all year round
 - (b) Shops where you can buy sports gear
 - (c) How to get to the event
 - (d) Accommodation and places of interest
2. The fire broke out
 - (a) On the first floor
 - (b) On the second floor
 - (c) On the ground floor
 - (d) On the top floor
3. With 10 euro you can have
 - (a) Access to music events
 - (b) Food and drink
 - (c) Cookery classes
 - (d) Access to a beach resort
4. According to the study, the main reason for work related stress is
 - (a) Work load and working hours
 - (b) Anxiety
 - (c) Job insecurity
 - (d) Low pay
5. Temperatures will be cooling down
 - (a) Tomorrow
 - (b) Between Tuesday and Wednesday
 - (c) From Thursday
 - (d) Next week
6. If you buy a copy of *Celluloide* you can
 - (a) Get a free cinema ticket
 - (b) Read the latest interview by Sorrentino
 - (c) Get a discount to travel to Sorrento
 - (d) Receive a free DVD of the latest film of Sorrentino
7. The deadline for submitting the campaign video is
 - (a) 31st March
 - (b) The beginning of May
 - (c) 31st May
 - (d) The beginning of August
8. The person with the most interesting project will be awarded
 - (a) A round the world trip
 - (b) A scholarship
 - (c) A career promotion
 - (d) A grant to open a new business

Tá trí chomhrá sa roinn seo. Cloisfidh tú gach comhrá díobh **trí** huair: an chéad uair gan sosanna, ina dhiaidh sin ina mhíreanna le sosanna gearra inmheánacha, agus ansin, ar deireadh, tríd síos arís.

Ba chóir na freagraí a scríobh **i nGaeilge** sna spásanna atá ann dóibh.

In this section there are three conversations. You will hear each conversation **three** times: first right through, then in segments with short internal pauses, and finally right through again.

The answers should be written **in English** in the spaces provided.

Comhrá 1. Comhrá idir Elena agus Marisa

1. (a) Cad a ndéanfaidh Elena staidéar air in Torino?

(b) Cén uair a thosóidh a cuid ranganna?

2. (a) Cé mhéad cíosa a íocann Elena?

(b) Tabhair sonra **amháin** faoin áit ina bhfuil an t-árasán.

3. Cad a deir Elena faoin duine atá ag roinnt an tseomra léi? Tabhair **dhá** shonra.

(i) _____

(ii) _____

4. Tabhair **dhá** shonra faoin árasán agus sonra **amháin** faoin gceantar.

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

Dialogue 1. Conversation between Elena and Marisa

1. (a) What is Elena going to study in Turin?

(b) When do her classes begin?

2. (a) How much rent does Elena pay?

(b) Give **one** detail about the apartment location.

3. What does Elena say about her roommate? Give **two** details.

4. Give **two** details about the apartment and **one** about the area.

Comhrá 2. Comhrá idir Lidia agus Paolo

1. (a) Cé mhéad uair a theip ar Lidia ina triail tiomána?

(b) Cén chuid den triail inar theip ar Lidia?

2. (a) Cé chomh fada agus a chaithfidh Lidia fanacht lena triail tiomána a dhéanamh arís?

(b) Cathain a thosaigh sí ag ullmhú don triail teoirice?

3. (a) Cén fáth nach féidir le tuismitheoirí Lidia cuidiú léi?

(b) Cad a tharla do charr a deirféar?

4. Cén fáth a mbeidh athair Lidia in ann níos mó cabhrach a thabhairt di ón tseachtain seo chugainn ar aghaidh?

Dialogue 2. Conversation between Lidia and Paolo

1. (a) How many times did Lidia fail her driving test?

(b) What part of the test did Lidia fail?

2. (a) How long does Lidia have to wait to repeat her driving test?

(b) When did she start preparing the theory test?

3. (a) Why are Lidia's parents not able to help her?

(b) What happened to her sister's car?

4. Why will Lidia's father be able to help her more from next week?

Comhrá 3. Agallamh le Simone Verdi

Dialogue 3. Interview with Simone Verdi

1. (a) Cén bhliain inar rugadh Simone?

1. (a) In what year was Simone born?

(b) Tabhair sonra **amháin** faoina theaghlach.

(b) Give **one** detail about his family.

2. (a) Cén aois a bhí aige nuair a chuir sé spéis sa cheol?

2. (a) At what age did he become interested in music?

(b) Cad iad an **dá** uirlis cheoil ar chuir sé spéis iontu?

(b) What **two** instruments did he become interested in?

3. Cad iad na fadhbanna a bhí ag an mbanna nuair a thosaigh siad. Tabhair sonra **amháin**.

3. What problems did the band have when they first started? Give **one** detail.

4. Cén aisling a bhí ag Simone? Tabhair **dhá** shonra.

4. What was Simone's dream? Give **two** details.

(i) _____

(ii) _____

5. Cad a cheap tuismitheoirí Simone i dtús ama den rud a bhí sé a dhéanamh?

5. What did Simone's parents initially think of what he was doing?

6. Cé chomh minic is a bhíodh banna Simone ag seinm nuair a chuir daoine eolas áirithe orthu?

6. How often did Simone's band play when they became better known?

7. Cén áit ar chuala DJ Linus banna Simone an chéad uair?

7. Where did DJ Linus first hear Simone's band?

8. Cén rud a mbíonn siad ag canadh faoi sna hamhráin? Tabhair **dhá** shonra.

8. What are the songs about? Give **two** details.

(i) _____

(ii) _____